

Renseignements reçus du 10 au 16 avril 1930.

Information received from April 10th to 16th, 1930.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

- Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
- Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
- Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1er et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

Afrique. — EGYPTE: district d'Akhmim (province de Girga), *peste* — 1 cas, 1 décès, le 12 avril. — District de Mansourah (province de Dakahlia), *peste* — 1 cas pendant la semaine finissant le 12 avril.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Bombay, *choléra* — 4 décès pendant la semaine finissant le 5 avril.

SIAM: Trâd (province de Chandapuri), *choléra* — 2 cas, 2 décès pendant la semaine finissant le 12 avril.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1er et 2).

Asie. — CEYLON: district de Talaimannar, *peste* — 1 cas mortel pendant la semaine finissant le 29 mars (le dernier cas de peste dans ce district remontait à la semaine finissant le 23 novembre 1929).

INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 30 mars au 5 avril, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Shahabad (Bihar), Upper Chindwin, Lower Chindwin, Bassein, Myingyan (Birmanie), Chittoor (Madras); *choléra* — Shahabad (Bihar), Saugor, Damoh (Provinces Centrales), Ganjam (Madras), Manipur (Assam); *variole* — Sylhet, Lakhimpur, Garo Hills (Assam), Minbu (Birmanie), Rohtak, Kangra (Pendjab), Sheikhpura, Jhang (Pendjab).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — ALGÉRIE: du 30 mars au 5 avril, *typhus exanthématique* — 1 cas indigène à Ain-Temouchent (département d'Oran), 2 cas indigènes à Ain-Touta (département de Constantine).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

- League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.
- The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
- The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

Africa. — EGYPT: Akhmin district (Province of Girgeh), *plague* — 1 case, 1 death on April 12th. Mansurah district (Province of Dakalich), *plague* — 1 case during the week ending April 12th.

Asia. — BRITISH INDIA: Bombay, *cholera* — four deaths during the week ending April 5th.

SIAM: Trad (Chandapuri Province), *cholera* — 2 cases, 2 deaths during the week ended April 12th.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

Asia. — CEYLON: Talaimannar district, *plague* — 1 fatal case during the week ending March 29th (the last case of plague in this district occurred during the week ending November 23rd, 1929).

BRITISH INDIA: Provinces: March 30th to April 5th, districts reported as newly infected: *plague* — Shahabad (Bihar), Upper Chindwin, Lower Chindwin, Bassein, Myingyan (Burma), Chittoor (Madras); *cholera* — Shahabad (Bihar), Saugor, Damoh (Central Provinces), Ganjam (Madras), Manipur (Assam); *smallpox* — Sylhet, Lakhimpur, Garo Hills (Assam), Minbu (Burma), Rohtak, Kangra (Punjab), Sheikhpura, Jhang (Punjab).

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — ALGERIA: March 30th to April 5th, *typhus* — 1 native case at Ain-Temouchent (Oran Department), 2 native cases at Ain-Touta (Constantine Department).

EGYPTE: peste — du 6 au 12 avril, district de Simbellawin (province de Dakahlia), 2 cas (1 cas dans ce district du 23 au 29 mars); district de Kôm Hamâda (province de Beheira), 1 cas (1 cas, 1 décès dans ce district du 16 au 22 mars); typhus exanthématique — Provinces, du 30 mars au 5 avril, 6 cas, 1 décès (23-29 mars, 1 cas dans la province de Dakahlia).

Renseignements complémentaires sur le cas de peste survenu à Alexandrie, le 31 mars:

N° 6. Européen, âgé de 25 ans, habitant 18, rue El Kadi Sanad, kism Labbane, à environ 620 mètres du port. Pas de cas précédent, cette année, dans cette localité; cependant le cas est survenu à 15 m. de distance du cas n° 9 déclaré le 20 juillet 1929. Deux bubons cruraux gauches. Bactériologiquement négatifs (deux prélèvements). Diagnostiqué cliniquement le 4 avril. Admis à l'hôpital le 31 mars.

Désinfection des blocs, vaccinations générales, ainsi que dératation dans la localité.

MADAGASCAR: du 1^{er} au 15 mars, peste — région centrale de l'île; 41 cas buboniques dont 36 décès, 20 cas septicémiques tous mortels, 26 cas pulmonaires tous mortels (16-28 février, 34 cas buboniques dont 25 décès, 23 cas septicémiques tous mortels, 32 cas pulmonaires tous mortels).

MAROC: du 30 mars au 5 avril, peste — 8 cas indigènes, dont 6 décès, dans la banlieue de Settat, Chaouïa-sud. Six de ces cas se sont produits dans la tribu des Oulad Saïd, 2 dans la tribu des Mzanza (23-29 mars, 22 cas dans la tribu des Oulad Saïd, 4 dans celle des Mzanza); typhus exanthématique — 13 cas indigènes, dont 3 décès, ainsi répartis: 1 cas à Casablanca, 8 cas dans la tribu des Ourdigha, à Bou Jniba (circonscription civile d'Oued Zem), 3 cas à Oued Zem et banlieue, 1 cas sur les chantiers de l'Oued Derna (territoire de Tadla).

NIGÉRIA: Lagos, peste — du 30 mars au 5 avril, 1 cas, 1 décès (16-29 mars, néant; 9-15 mars, 4 cas, 4 décès).

SOMALIE BRITANNIQUE: Renseignements complémentaires sur la situation de la variole dans cette colonie du 16 au 22 mars: Berbera, 2 cas nouveaux, 1 décès, vaccinations de la semaine 739, y compris 163 dans la ville (total de 1930, 11.335); Burao, 1 cas nouveau, vaccinations 30; Hargeisa, 2 cas nouveaux; Sheikh, aucun cas nouveau, vaccinations 5; Zeilah, aucun cas nouveau, 2 décès, vaccinations 135; Bulhar (9-22 mars), néant.

SOUDAN: variole —

	Cas	Décès	
6-12 avril	2	1	ports indemnes
30 mars-5 avril	25	3	»
23-29 mars	22	3	»
16-22 mars	5	2	»

TANGANYIKA (Territoire du): l'épidémie de peste qui s'était produite dans le district d'Umbulu (voir paragraphe I du communiqué n° 71), a donné en tout 11 cas, dont 10 décès, à la date du 7 avril, elle était signalée comme probablement éteinte.

TUNISIE: du 31 mars au 6 avril, typhus exanthématique — 1 cas à Graïba (contrôle civil de Sfax); variole — 3 cas à Porto-Farina (contrôle civil de Bizerte), 1 cas à Tunis.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 23 mars au 5 avril, peste — 1 cas dans une ferme de l'intérieur (9-22 mars, 6 cas); typhus exanthématique — 9 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas.

Renseignements complémentaires sur des cas de peste signalés au cours de la semaine finissant le 15 mars:

Province du Cap: District de Carnarvon: L'examen direct des prélèvements obtenus du cas suspect à la ferme Kaffirskraal (voir paragraphe III du communiqué n° 74) donne tout à fait à penser qu'il s'agit de la peste, mais on ne pourra porter un diagnostic définitif qu'après connaissance des résultats des recherches biologiques.

Etat libre d'Orange: a) District de Bethulie: Le cas suspect dans la commune de Springfontein (voir paragraphe III du communiqué n° 74) a été diagnostiqué comme étant un cas de peste.

EGYPT: plague — April 6th to 12th, Simballawin district (Province of Dakahlieh), 2 cases (1 case in the same district from March 23rd to 29th); Kôm Hamâda district (Province of Beheira), 1 case (1 case, 1 death, in the same district from March 16th to 22nd); typhus — Provinces, March 30th to April 5th, 6 cases, 1 death (March 23rd to 29th, 1 case in the province of Dakahlieh).

Supplementary information concerning the case of plague at Alexandria on March 31st:

No. 6. European, age 25, living at 18, El Kadi Sanad, kism Labbane, about 680 yards from the port. No previous case this year in this district; the case in question occurred, however, 15 yards away from case No. 9, declared on July 20th, 1929. Two left crural buboes. Bacteriological examination negative (2 specimens). Clinical diagnosis, April 4th. Admitted to hospital, March 31st.

Disinfection of blocks, general vaccination, and deratisation of the district.

MADAGASCAR: March 1st to 15th, plague — central region of the island: 41 bubonic cases with 36 deaths, 20 septicemic cases all fatal, 26 pulmonary cases all fatal (February 16th to 28th, 34 bubonic cases with 25 deaths, 23 septicemic cases all fatal, 32 pulmonary cases all fatal).

MOROCCO: from March 30th to April 5th, plague — 8 native cases, 6 deaths, in the suburbs of Settat, South Chaouïa. Six of these cases occurred in the Oulad Saïd tribe, 2 in the Mzanza tribe (March 23rd to 29th, 22 cases in the Oulad Saïd tribe, 4 in the Mzanza tribe); typhus — 13 native cases, 3 deaths, distributed as follows: 1 case at Casablanca, 8 cases in the Ourdigha tribe at Bou-Jniba (civil district of Oued Zem), 3 cases at Oued Zem and suburbs, 1 case in the Oued Derna yards (Tadla territory).

NIGERIA: Lagos, plague — March 30th to April 5th, 1 case, 1 death (March 16th to 29th, nil; March 9th to 15th, 4 cases, 4 deaths).

BRITISH SOMALILAND: Supplementary information concerning the smallpox situation in this colony from March 16th to 22nd: Berbera, 2 fresh cases, 1 death, vaccinations during the said week 739, including 163 in the town (total for 1930: 11,335); Burao, 1 fresh case, 30 vaccinations; Hargeisa, 2 fresh cases; Sheikh, no fresh cases, 5 vaccinations; Zeilah, no fresh cases, 2 deaths, 135 vaccinations; Bulhar (March 9th to 22nd), nil.

SOUDAN: smallpox —

	Cases	Deaths	
April 6th to 12th	2	1	ports free
March 30th to April 5th	25	3	»
„ 23rd to 29th	22	3	»
„ 16th to 22nd	5	2	»

TANGANYIKA TERRITORY: the epidemic of plague which occurred in the district of Umbulu (see paragraphe I of the Communiqué n° 71) amounted to 11 cases with 10 deaths; on the date of April 7th, the epidemic was considered as probably exterminated.

TUNIS: March 31st to April 6th, typhus — 1 case at Graïba (district of Sfax); smallpox — 3 cases at Porto-Farina (district of Bizerta), 1 case at Tunis.

UNION OF SOUTH AFRICA: March 23rd to April 5th, plague — 1 case on an inland farm (March 9th to 22nd, 6 cases); typhus — 9 inland districts report new cases.

Supplementary information on cases of plague reported during the week ended March 15th:

Cape Province: Carnarvon District: Direct examination of specimens from the suspected case on the farm Kaffirskraal (see paragraph III of the Communiqué No. 74) is strongly suggestive of plague, but a definite diagnosis cannot be made until the results of the biological tests are received.

Orange Free State Province: (a) Bethulie District. The suspected case in the Springfontein Municipality (see paragraph III of the Communiqué No. 74) has been diagnosed as plague.

b) District de Vrededorf: Deux nouveaux cas indigènes, tous deux mortels, ce qui donne actuellement un total de 5 décès, se sont produits à la ferme Allendale. Un cas européen est signalé à la ferme Dundee, à environ 14 km. à l'ouest de Kopjes, également 1 cas suspect à la ferme Wynberg, à environ 24 km. au sud de Kopjes. On procède à des recherches.

Statistique pour le mois de février: *peste* — 14 cas, 6 décès, ainsi répartis par provinces: Etat libre d'Orange, 2 cas européens dont 1 décès, 9 cas indigènes dont 5 décès; Transvaal, 3 cas indigènes; *typhus exanthématique* — 100 cas, 15 décès, ainsi répartis par provinces: Le Cap, 2 cas européens dont 1 décès, 80 cas indigènes, dont 13 décès; Natal, 3 cas européens; Etat libre d'Orange, 15 cas indigènes dont 1 décès; *variolo* — 4 cas indigènes, sans décès, dont 2 cas dans l'Etat libre d'Orange et 2 cas au Transvaal.

Amérique. — CANADA: *variolo* — du 9 au 15 mars, Ontario 38 cas, Manitoba 2 cas, Saskatchewan 9 cas, Alberta 2 cas, Colombie britannique 1 cas.

ETATS-UNIS: *variolo* — du 30 mars au 5 avril, 1,663 cas dans 47 Etats (23-29 mars, 1,628 cas). La maladie est du type bénin et les cas se produisent, en général, dans des petites villes et des districts ruraux.

Asie. — CEYLON: Colombo, *peste* — du 30 mars au 5 avril, 2 cas, 2 décès (23-29 mars, néant; 16-22 mars, 1 cas, 1 décès).

Renseignements complémentaires sur l'épidémie de *variolo* d'Angoda (voir paragraphe I du communiqué n° 69 et paragraphe III des communiqués n°s 70 et 72). L'asile d'aliénés d'Angoda compte 2,300 internés et 450 infirmiers. Il y avait plusieurs mois que des cas de varicelle se produisaient dans l'asile, quand, le 15 février, un infirmier parut être atteint d'une maladie plus grave et le médecin de l'hôpital des maladies contagieuses diagnostiqua la variolo. D'autres cas se manifestèrent par la suite ou furent dépistés chez des malades déjà entrés à l'infirmière. Il y eut en tout 23 cas de variolo, dont 1 mortel; tous contaminés à l'infirmière des hommes et qui portèrent sur 9 infirmiers, 1 médecin et 13 internés. Age des malades: 25 à 60 ans. Sauf 3, tous les malades avaient été vaccinés dans leur enfance. Mesures prises: isolement des malades dans des pavillons temporaires édifiés sur les terrains de l'asile; envoi à l'hôpital des maladies contagieuses des infirmiers atteints; défense faite aux infirmiers et à leurs familles et aux sortants de l'asile de quitter le domaine dans lequel l'asile est établi, des gardes étant chargés d'empêcher qu'il soit contrevenu à cette interdiction; vaccination et revaccination des internés, des infirmiers et du personnel; vaccination et inspection domiciliaire dans le voisinage de l'asile.

CHINE: *variolo* — Chang-Haï, du 6 au 12 avril, 4 décès (30 mars-5 avril, 2 décès); Swatow, du 30 mars au 5 avril, 1 décès (23-29 mars, 2 décès).

HONG-KONG: *variolo* — du 6 au 12 avril, 9 cas, 6 décès (30 mars-5 avril, 11 cas, 5 décès).

INDE BRITANNIQUE: Ports :

		Cas	Décès
Karatchf	<i>variolo</i> 30 mars-5 avril	8	4
	23-29 mars	12	3
	16-22 "	13	3
Bombay	<i>peste</i> 30 mars-5 avril	3	1
	23-29 mars	2	2
	16-22 "	2	2
	<i>variolo</i> 30 mars-5 avril	184	116
	23-29 mars	187	114
	16-22 "	193	102
Cochin	<i>variolo</i> 30 mars-5 avril	61	7
	23-29 mars	72	3
	16-22 "	71	11
Madras	<i>variolo</i> 30 mars-5 avril	39	7
	23-29 mars	43	12
	16-22 "	53	9
Vizagapatam	<i>variolo</i> 30 mars-5 avril	4	2
	23-29 mars	53	14
	16-22 "	8	1

(b) Vrededorf District: Two further fatal cases, both natives (making five deaths to date), have occurred on the farm Allendale, and one European case on the farm Dundee, about nine miles west of Kopjes. A suspected case has also been reported on the farm Wynberg about 15 miles south of Kopjes. Investigations are proceeding.

Information for the month of February: *plague* — 14 cases, 6 deaths, distributed as follows by provinces: Orange Free State, 2 European cases, 1 death, 9 native cases, 5 deaths; Transvaal, 3 native cases; *typhus* — 100 cases, 15 deaths, distributed as follows by provinces: Cape, 2 European cases, 1 death, 80 natives cases, 13 deaths; Natal, 3 European cases; Orange Free State, 15 native cases, 1 death; *smallpox* — 4 native cases without death, of which 2 cases were in the Orange Free State and 2 in the Transvaal.

America. — CANADA: *smallpox* — March 9th to 15th, Ontario 38 cases, Manitoba 2 cases, Saskatchewan 9 cases, Alberta 2 cases, British Columbia 1 case.

UNITED STATES: *smallpox* — March 30th to April 5th, 1,663 cases in 47 States (March 23rd to 29th, 1,628 cases). The disease is of a mild type; cases occurred generally in small towns and rural districts.

Asia. — CEYLON: Colombo, *plague* — from March 30th to April 5th, 2 cases, 2 deaths (March 23rd to 29th, nil; March 16th to 22nd, 1 case, 1 death).

Supplementary information concerning the *smallpox* epidemic at Angoda (see paragraph I of Communiqué No. 69 and paragraph III of Communiqués Nos. 70 and 72). There are 2,300 patients and 450 attendants at the Angoda lunatic asylum. Cases of chickenpox had been occurring in the asylum for some months, but on February 15th one of the attendants appeared to be suffering from a more serious disease, and the medical officer in charge of the hospital for infectious diseases diagnosed *smallpox*. Other cases followed and the disease was also discovered among the patients already admitted to the infirmary. There were in all 23 cases of *smallpox*, 1 fatal, the disease having been contracted in the men's infirmary (9 attendants, 1 doctor and 13 patients). Age of patients: 25 to 60 years. All the cases but 3 had been vaccinated in infancy. Measures taken: isolation of cases in temporary huts erected in the asylum grounds; attendants suffering from the disease were sent to the hospital for infectious diseases; attendants and their families and persons leaving the asylum were forbidden to go outside the grounds in which the asylum is situated, guards being posted to enforce this prohibition; vaccination and re-vaccination of patients, attendants and the rest of the staff; vaccination and domiciliary inspection in the neighbourhood of the asylum.

CHINA: *smallpox* — Shanghai, April 6th to 12th, 4 deaths (March 30th to April 5th, 2 deaths); Swatow, March 30th to April 5th, 1 death (March 23rd to 29th, 2 deaths).

HONG-KONG: *smallpox* — April 6th to 12th, 9 cases, 6 deaths (March 30th to April 5th, 11 cases, 5 deaths).

BRITISH INDIA: Ports:

		Cases	Deaths
Karachi	<i>smallpox</i> March 30th-April 5th	8	4
	23rd-29th	12	3
	16th-22nd	13	3
Bombay	<i>plague</i> 30th-April 5th	3	1
	23rd-29th	2	2
	16th-22nd	2	2
	<i>smallpox</i> 30th-April 5th	184	116
	23rd-29th	187	114
	16th-22nd	193	102
Cochin	<i>smallpox</i> 30th-April 5th	61	7
	23rd-29th	72	3
	16th-22nd	71	11
Madras	<i>smallpox</i> 30th-April 5th	39	7
	23rd-29th	43	12
	16th-22nd	53	9
Vizagapatam	<i>smallpox</i> 30th-April 5th	4	2
	23rd-29th	53	14
	16th-22nd	8	1

INDE FRANÇAISE: Territoire de Pondichéry, du 16 au 22 mars, *variole* — 9 cas, 7 décès (2-8 mars, 14 cas, 5 décès); Karikal, du 16 au 22 mars, *variole* — 10 cas, 5 décès (2-8 mars, 4 cas, 2 décès); Chandernagor, du 16 au 22 mars, *choléra* — 1 décès (2-8 mars, 1 décès); *variole* — 4 cas (2-8 mars, 3 cas); Mahé, du 16 au 22 mars, *variole* — 7 cas, 1 décès (2-8 mars, 1 cas, 1 décès).

INDE PORTUGAISE: *variole* — du 9 au 15 mars, 5 cas (2-8 mars, 10 cas, 2 décès).

INDOCHINE: Ports: Pnom-Penh, du 6 au 12 avril, *peste* — 2 cas, 2 décès (30 mars-5 avril, 2 décès); Saïgon-Cholon, du 6 au 12 avril, *choléra* — 17 cas, 10 décès (30 mars-5 avril, 6 décès).

IRAQ: *variole* — du 6 au 12 avril, Bagdad, 1 cas.

MACAO: *variole* — du 6 au 12 avril, 1 décès (16-22 mars, 2 décès).

SIAM: Port: Bangkok, du 6 au 12 avril, *choléra* — 1 cas, 1 décès (30 mars-5 avril, 1 cas, 1 décès). Provinces: Chandapuri (province de Chandapuri), du 6 au 12 avril, *choléra* — 3 cas, 2 décès (23 mars-5 avril, néant; 16-22 mars, 1 cas, 1 décès); Phra Nagara (province de Krungdeb), du 6 au 12 avril, *choléra* — 2 cas, 1 décès (23 mars-5 avril, néant; 16-22 mars, 1 cas).

SYRIE: *variole* — du 23 au 29 mars, 8 cas dans l'Etat de Syrie (16-22 mars, 4 cas dans l'Etat de Syrie).

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 22 au 31 mars, 8 cas, 1 décès, ainsi répartis par départements: Kustendil 1 cas, Pachmakli 2 cas, Pleven 1 cas, Plovdiv 3 cas, Stara Zagora 1 cas, 1 décès.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variole* — du 30 mars au 5 avril, 457 cas, dont 181 dans le comté de Londres, 1 à Newport; 1 décès à Stepney (Met. Boro., comté de Londres) attribué provisoirement à cette maladie; les districts sanitaires des ports sont indemnes (23-29 mars, 449 cas, dont 195 dans le comté de Londres; 1 décès à Tottenham dans le Middlesex).

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 31 mars au 7 avril, 14 cas, 7 décès, ainsi répartis par districts: Birzai 3 cas, 7 décès; Zarasai 1 cas; Panevezys 7 cas; Rokiskis 1 cas; Tauragé 2 cas. Toutes mesures prophylactiques ont été immédiatement prises.

POLOGNE: *typhus exanthématique* — du 30 mars au 5 avril, 61 cas, 4 décès (23-29 mars, 43 cas, 2 décès).

PORTUGAL (à l'exclusion des districts insulaires): du 1^{er} au 28 février, *typhus exanthématique* — 1 cas, 0 décès; *variole* — 43 cas, 5 décès, dont 6 cas dans la ville de Lisbonne.

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 1^{er} au 7 mars, 93 cas, 5 décès (24-28 février, 54 cas, 5 décès).

YUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 21 au 31 mars, 10 cas, sans décès, ainsi répartis par banovines: Drinska 8 cas, Primorska 1 cas, Zetska 1 cas.

Océanie. — INDES NÉERLANDAISES: *variole* — Batavia, du 6 au 12 avril, 2 cas 2 décès; Bornéo néerlandais: Sambas, du 15 au 22 mars, 1 décès; Singkawang, du 13 au 21 mars, 25 cas (6-13 mars, 48 cas, 5 décès); Célèbes: île Sangi (district de Menado), du 17 au 23 mars, 5 cas, 1 décès.

IV. — CESSATION DU DANGER D'INFECTION (Article 12).

Afrique. — SOMALIE BRITANNIQUE: Le Gouverneur de cette colonie a déclaré Berbera indemne de *variole* à dater du 3 avril.

FRENCH INDIA: Pondicherry Territory, March 16th to 22nd, *smallpox* — 9 cases, 7 deaths (March 2nd to 8th, 14 cases, 5 deaths); Karikal, March 16th to 22nd, *smallpox* — 10 cases, 5 deaths (March 2nd to 8th, 4 cases, 2 deaths); Chandernagore, March 16th to 22nd, *cholera* — 1 death (March 2nd to 8th, 1 death); *smallpox* — 4 cases (March 2nd to 8th, 3 cases); Mahe, March 16th to 22nd, *smallpox* — 7 cases, 1 death (March 2nd to 8th, 1 case, 1 death).

PORTUGUESE INDIA: *smallpox* — March 9th to 15th, 5 cases (March 2nd to 8th, 10 cases, 2 deaths).

INDO-CHINA: Ports: Pnom-Penh, April 6th to 12th, *plague* — 2 cases, 2 deaths (March 30th to April 5th, 2 deaths); Saïgon-Cholon, April 6th to 12th, *cholera* — 17 cases, 10 deaths (March 30th to April 5th, 6 deaths).

IRAQ: *smallpox* — April 6th to 12th, Bagdad, 1 case.

MACAO: *smallpox* — April 6th to 12th, 1 death (March 16th to 22nd, 2 deaths).

SIAM: Port: Bangkok, April 6th to 12th, *cholera* — 1 case, 1 death (March 30th to April 5th, 1 case, 1 death). Provinces: Chandapuri (Chandapuri Province), April 6th to 12th, *cholera* — 3 cases, 2 deaths (March 23rd to April 5th, nil; March 16th to 22nd, 1 case, 1 death); Phra Nagara (Krungdeb Province), April 6th to 12th, *cholera* — 2 cases, 1 death (March 23rd to April 5th, nil; March 16th to 22nd, 1 case).

SYRIA: *smallpox* — March 23rd to 29th, 8 cases in the State of Syria (March 16th to 22nd, 4 cases in the State of Syria).

Europe. — BULGARIE: *typhus* — March 22nd to 31st, 8 cases, 1 death, distributed as follows by departments: Kustendil 1 case, Pachmakli 2 cases, Pleven 1 case, Plovdiv 3 cases, Stara Zagora 1 case, 1 death.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — March 30th to April 5th, 457 cases, of which 181 were in the County of London, 1 at Newport; 1 death at Stepney (Met. Boro., County of London) provisionally attributed to this disease; the port sanitary districts are free (March 23rd to 29th, 449 cases of which 195 in the County of London; 1 death at Tottenham in Middlesex).

LITHUANIA: *typhus* — March 31st to April 7th, 14 cases, 7 deaths, distributed as follows by districts: Birzai 3 cases, 7 deaths; Zarasai 1 case; Panevezys 7 cases; Rokiskis 1 case; Tauragé 2 cases. All the necessary measures have been taken.

POLAND: *typhus* — March 30th to April 5th, 61 cases, 4 deaths (March 23rd to 29th, 43 cases, 2 deaths).

PORTUGAL (excluding island districts): February 1st to 28th, *typhus* — 1 case, 0 death; *smallpox* — 43 cases, 5 deaths, of which 6 cases were at Lisbon.

ROUMANIA: *typhus* — March 1st to 7th, 93 cases, 5 deaths (February 24th to 28th, 54 cases, 5 deaths).

YUGOSLAVIA: *typhus* — March 21st to 31st, 10 cases without any death, distributed as follows by banovines: Drinska 8 cases, Primorska 1 case, Zetska 1 case.

Océania. — NETHERLANDS EAST INDIES: *smallpox* — Batavia, April 6th to 12th, 2 cases, 2 deaths; Dutch Borneo: Sambas, March 15th to 22nd, 1 death; Singkawang, March 13th to 21st, 25 cases (March 6th to 13th, 48 cases, 5 deaths); Celebes: Sangi Island (Menado district), March 17th to 23rd, 5 cases, 1 death.

IV. — CESSATION OF RISK OF INFECTION (Article 12).

Africa. — BRITISH SOMALILAND: The Governor of the colony has declared Berbera free from *smallpox* since April 3rd.

V. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — ALGÉRIE: pendant le mois de février, dans les 11 principaux ports, 5,218 rats et souris ont été capturés; 476 examinés. Aucun n'a été reconnu pesteux.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Bombay, du 30 mars au 5 avril, 25 rats pesteux (23-29 mars, 33 rats pesteux).

JAPON: Osaka, du 6 au 12 avril, 1 rat pesteux (30 mars-5 avril, 1 rat pesteux).

Océanie. — INDES NÉERLANDAISES: Chérifon, du 30 mars au 5 avril, 1 rat pesteux trouvé dans le port (16-22 mars, 2 rats pesteux trouvés dans le port).

VI. — INFORMATIONS DIVERSES.

Afrique. — TANGANYIKA (Territoire du): Dar-es-Salam, 1 nouveau cas de *variole* a été signalé le 7 avril.

Asie. — ADEN: 1 cas importé de *variole* pendant la semaine finissant le 5 avril.

ETABLISSEMENTS DES DÉTROITS: Singapour: 1 cas importé de *variole* (ce cas est décédé) pendant la semaine finissant le 5 avril; Penang: 1 cas, 1 décès de *variole* le 7 avril, 1 autre cas le 9 avril, 1 autre cas le 10 avril.

Europe. — GRANDE-BRETAGNE: Angleterre: Shoreditch (comté de Londres): le diagnostic de *typhus exanthématique* porté sur 2 cas, qui se sont produits pendant la semaine finissant le 5 avril, est douteux. Toutefois, les malades ont été isolés et toutes les précautions nécessaires prises.

Navigation. — a) Le navire *Elysia* provenant de Bombay a débarqué, le 15 avril, à Port-Soudan un cas de *variole*.

b) Le navire pétrolier anglais *British Soldier*, provenant de Bombay et Abadan, a débarqué, le 12 avril, à Port-Saïd un Indien de l'équipage atteint de *variole* atténuée. L'équipage indigène avait été vacciné à Abadan le 27 mars, l'équipage européen l'était depuis moins de deux ans. Mesures prises: désinfection.

c) Le vapeur *Empress of Asia* est arrivé à Kobé le 11 mars, venant de Manille, avec un cas de *variole* parmi l'équipage. Les mesures voulues ont été prises. Le navire a repris la mer pour Vancouver.

d) Le vapeur *Kwang Tung* est arrivé à Singapour, le 10 mars, venant d'Amoy et de Swatow, infecté de *variole*. Le cas et les passagers de pont ont été dirigés sur la station de quarantaine. Le navire a été fumigé. L'équipage et les passagers de cabine ont été vaccinés. Prochain port d'escale, Bangkok.

e) Le vapeur *Kiangsu* est arrivé à Bangkok, le 4 mars, avec un cas de *variole* parmi les passagers. Mesures: désinfection du navire, vaccination. Le navire est parti le 7 mars à destination de Swatow.

V. — RODENT PLAGUE.

Africa. — ALGERIA: During the months of February, in 11 chief ports, 5,218 rats and mice were caught; 476 were examined. None were found infected.

Asia. — BRITISH INDIA: Bombay, March 30th to April 5th, 25 plague-infected rats (March 23rd to 29th, 33 plague-infected rats).

JAPAN: Osaka, April 6th to 12th, 1 plague infected rat (March 30th to April 5th, 1 plague-infected rat).

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: Cheribon, March 30th to April 5th, 1 plague-infected rat found in the port (March 16th to 22nd, 2 plague-infected rats found in the port).

VI. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

Africa. — TANGANYIKA TERRITORY: Dar-es-Salam, 1 new case of *smallpox* was reported on April 7th.

Asia. — ADEN: One imported case of *smallpox* during the week ended April 5th.

STRAITS SETTLEMENTS: Singapore: One fatal case of *smallpox* (imported) during the week ended April 5th; Penang: 1 case, 1 death from *smallpox* on April 7th, another case on April 9th and another one on April 10th.

Europe. — GREAT BRITAIN: England: Shoreditch (County of London): the diagnosis of the two *typhus* cases which occurred during the week ending April 5th is doubtful. However, the patients have been isolated and all measures taken.

Shipping. — a) The ship *Elysia* from Bombay, landed at Port-Sudan on April 15th a case of *smallpox*.

b) The British oil-tanker *British Soldier* coming from Bombay and Abadan, landed at Port Said on April 12th an Indian of the crew, who was sick with mild *smallpox*. The natives of the crew had been vaccinated at Abadan on March 27th, while the Europeans of the crew had undergone vaccination two years ago. The ship has been disinfected.

c) The S.S. *Empress of Asia* arrived at Kobe from Manila on March 11th with one case of *smallpox* among the crew. All measures have been taken. The ship has set out for Vancouver.

d) The S.S. *Kwang Tung* from Amoy and Swatow arrived at Singapore on March 10th infected with *smallpox*. The case and deck passengers have been sent to the quarantine station. The ship was fumigated. The crew and the cabin passengers were vaccinated. Next port of call is Bangkok.

e) The S.S. *Kiangsu* arrived at Bangkok on March 4th with one case of *smallpox* among the passengers. Disinfection of the ship and vaccination were carried out. The ship left on March 7th for Swatow.

VII. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VII. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(17 mars-16 avril 1930.) — (March 17th to April 16th, 1930.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
Afrique Alexandrie 31.III. Lagos 5.IV.	Afrique	Afrique	Afrique Bône 22.III. Casablanca 5.IV. Kénitra 22.III. Le Caire 22.III.	Afrique Alger 29.III. * Berbera 29.III. Dar-es-Salam 7.IV. Porto-Farina 6.IV. Tunis 6.IV. Zanzibar 5.IV. Zeilah 22.III.

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
Amérique	Amérique	Amérique	Amérique	Amérique
Asie Bagdad 5.IV. Bangkok 5.IV. Bassein 29.III. Bombay 5.IV. Colombo 5.IV. Pnom-Penh 12.IV. Rangoun 29.III. Saïgon-Cholon 29. III.	Asie Bangkok 12.IV. Bombay 5.IV. Calcutta 5.IV. Chandernagor 22. III. Pnom-Penh 5.IV. Rangoun 22.III. Saïgon-Cholon 12.IV.	Asie	Asie	Asie Bagdad 12.IV. Bombay 5.IV. Calcutta 5.IV. Canton 5. IV. Chandernagor 22. III. Chang-Hai 12. IV. Cochin 5. IV. Hong-Kong 12. IV. Karatchi 5. IV. Karikal 22. III. Macao 12. IV. Madras 5. IV. Mahé 22. III. Moulmein 5. IV. Penang 10. IV. Rangoun 5. IV. Saïgon-Cholon 5. IV. Swatow 5. IV. Takao 17. III. Vizagapatam 5. IV.
Europe Patras 24. III. Pyrgos (Péloponèse) 6. IV.	Europe	Europe	Europe	Europe Cardiff 29. III. Manchester, 22. III. Newport 5. IV. South Shields 29. III.
Océanie	Océanie	Océanie	Océanie	Océanie Batavia 12. IV. * Sambas 22. III. * Sangi (île) 23. III. * Singkawang (Bornéo) 21. III.

* Déclaré indemne de variole à dater du 3 avril (voir § IV du présent communiqué).

* Declared free from smallpox since April 3rd (see paragraph IV of this Communiqué).

Paris, le 16 avril 1930.

*Le Directeur de l'Office international
d'Hygiène publique
(Signé) D^r Georges ABR.*